

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 I.ARA DÖNEM  
FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

**BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri  
2017 YILI I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 İLARA DÖNEM  
FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

**ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

**I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA  
DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN  
ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

**İÇİNDEKİLER**

**I. GENEL BİLGİLER**

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

**II. ŞUBE ÜST YÖNETİMİ**

1. Müdürler Kurulu
2. Üst Yönetim

**III. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA  
DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİ**

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

**IV. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER**

**V. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM  
DEĞERLENDİRMESİ**

# BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 LARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

## I. GENEL BİLGİLER

### 1. Şube'nin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 20 Mart 2017 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 58.119 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.403 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat 'ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

### 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31 Mart 2017 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 200.000 bin TL'dir. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse Sahibi	31 Mart 2017 (**)Hisse oranı (%)	31 Aralık 2016 (**)Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk Hisseleri)	30,00	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	17,00	17,00
Saba Tamin Yatırım Şirketi	8,71	8,71
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	6,45	6,45
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	3,81	3,81
Mellat Mali Grup Firması	3,40	3,40
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	30,63	30,63
<b>Toplam</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

(\*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Aralık 2016 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 11 Ocak 2016 tarih ve 236 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

(\*\*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Mart 2017 tarihi itibarıyla ortaklık yapısıdır.

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 LARA DÖNEM  
FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**II. ŞUBE ÜST YÖNETİMİ:**

**1. Müdürler Kurulu**

Müdürler Kurulu aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

<b>Ünvanı</b>	<b>Adı Soyadı</b>	<b>Görevi</b>	<b>Öğrenim Durumu</b>
<b>Müdürler Kurulu Başkanı:</b>	Aziz Akhondi Asl	Başkan	Lisans
<b>Müdürler Kurulu Üyeleri:</b>	MohammadHossein Abbasi	Genel Müdür	Lisans
	Ahmad Jamehdor	Üye	Lisans
	Yusuf Çağala	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye	Lisans

**2. Üst Yönetim**

Üst yönetim aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

<b>Adı Soyadı</b>	<b>Ünvanı - Görevi</b>
<b>MohammadHossein ABBASİ</b>	<b>Genel Müdür</b>
<b>Ahmad JAMEHDOR</b>	<b>Genel Müdür Vekili ve Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Operasyon, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı</b>
<b>Nader MOTEDAİEN</b>	<b>Genel Müdür Yardımcısı - Cari Hesaplar</b>
<b>Mostafa SHARAFİ</b>	<b>Genel Müdür Yardımcısı – Krediler, Dış İşlemler</b>

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 I.ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

**III. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):**

**Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi**

Son zamanlarda küresel ekonomik faaliyetlere ilişkin göstergeler olumlu bir seyir izlemektedir. Ancak, ABD ve AB’ de dış ticaret ve maliye politikalarına ilişkin beklentiler finansal piyasalarda oynaklığın sürmesine neden olmaktadır. 2008 yılı krizinden bu yana gelişmiş ülkeler merkez bankası bilançolarında gözlenen genişlemelerin ne zaman ve hangi yöntemlerle daraltılmaya başlayacağı ayrı bir soru işaretidir.

Gelişmekte olan ülkelere olumlu büyüme görünümünün etkisiyle sermaye girişi de başlamıştır. Geçen yılın son çeyreğinde Türkiye’ de ekonomik faaliyetler kademe kademe toparlanmaya başlamıştır. Cari yılda ise ekonomik faaliyetlerde görülen toparlanmanın yavaş da olsa devam edeceği öngörülmektedir. Küresel ekonomik belirsizliklere bağlı olarak sermaye akımlarının seyri, jeopolitik gelişmeler, döviz kurlarında devam eden oynaklıklar ve turizm gelirlerinin artış hızı 2017 yılında büyümeyi etkileyebilecek unsurlar olarak göze çarpmaktadır.

**Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi**

2017 yılının birinci dönemi bankamız için başarılı bir şekilde tamamlanmıştır. Bu dönemde finansal göstergeler açısından olumlu sayılabilecek bir şekilde sonuçlandırılmıştır. Bu dönemde bir önceki yılın aynı dönemine kıyasla varlık toplamımız % 125, mevduat toplamımız % 323 ve net karımız % 332 civarında artış göstermiştir. Bu sonuçların uygulanmakta olan yaptırımların devam ettiği bir ortamda gerçekleştirildiği hususu da dikkate alınmalıdır.

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 I.ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

**IV. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER**

**İç Denetim Birimi**

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

**İç Kontrol Birimi**

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

**Risk Yönetimi**

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir. Dönem içinde 06.02.2017 tarihinde Müdürler Kurulu onayıyla Şubenin “Risk Yönetimi Politikaları ve Uygulama Usülleri” dökümanı güncellenerek Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 İLARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**V. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ:**

<b>AKTİF KALEMLER</b>	<b>31.Mar.17</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.16</b>	<b>%</b>	<b>+ / - (%)</b>
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	89.645	11,83	42.787	12,72	109,51
BANKALAR	410.670	54,18	114.231	33,95	259,51
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	226.059	29,83	157.043	46,67	43,95
KREDİLER VE ALACAKLAR	8.890	1,17	11.750	3,49	-24,34
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	0	0,00	49	0,01	-100,00
Diğer	3.757	0,50	7.245	2,15	-48,14
Takipteki Krediler (Net)	5.133	0,68	4.456	1,32	15,19
<b>AKTİF TOPLAMI</b>	<b>757.932</b>	<b>100,00</b>	<b>336.502</b>	<b>100,00</b>	<b>125,24</b>
<b>PASİF KALEMLER</b>	<b>31.Mar.17</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.16</b>	<b>%</b>	<b>+ / - (%)</b>
MEVDUAT	487.372	64,30	115.274	36,19	322,79
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	208.410	27,50	77.858	23,12	167,68
Diğer	278.962	36,81	37.416	13,07	645,57
ALINAN KREDİLER	-	-	-	-	-
MUHTELİF BORÇLAR	1.143	0,15	3.335	0,67	-65,73
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	2.356	0,31	1.022	0,19	130,53
KARŞILIKLAR	14.131	1,86	4.299	1,18	228,70
ÖZKAYNAKLAR	252.929	33,37	211.452	61,44	19,62
<b>PASİF TOPLAMI</b>	<b>757.932</b>	<b>100,0</b>	<b>336.502</b>	<b>100</b>	<b>125,24</b>
<b>BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER</b>	<b>31.Mar.17</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.16</b>	<b>%</b>	<b>+ / - (%)</b>
GARANTİ ve KEFALETLER	5.416	100,00	4.787	100	13,14
Teminat Mektupları	5.029	92,85	4.486	93,71	12,10
Akreditifler	387	7,15	301	6,29	28,57
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	-	-	-	-	-
TAAHHÜTLER	87	100	111	100	-21,62

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2017 I. LARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**VI. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ (Devamı):**

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Oca	30 Eylül - 31 Aralık 2016	+ / - (%)	1 Ocak -	+ / - (%)
	31.Mar.17			31.Mar.16	
FAİZ GELİRLERİ	7.998	8.739	-8,48	6.195	29,10
FAİZ GİDERLERİ	-122	-125	-2,40	-132	-7,58
NET FAİZ GELİRİ	7.876	8.614	-8,57	6.063	29,90
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	8.752	6.094	43,62	318	2.652,20 TL
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	3.260	4.490	-27,39	-260	-1.353,85 TL
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	81	2.099	-96,14	113,00	-28,32
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	19.969	21.297	-6,24	6.234	220,32
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-398	42	-1.047,62	-298	33,56
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-3.008	-3.519	-14,52	-2.045	47,09
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	16.563	17.820	-7,05	3.891	325,67
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-3.303	-3.768	-12,34	-822	301,82
NET DÖNEM KARI/ZARARI	13.260	14.052	-5,64	3.069	332,06

FİNANSAL GÖSTERGELER	31.Mar.17	31.Ara.16	31.Mar.16
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	51,66	95,61	103,55
Özkaynak Getirisi (%) (*)	26,6	6,84	6,73
Aktif Getirisi (%) (*)	8,86	4,18	4,14

(\*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.